

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos de Carácter Geral

Nível de continuação — 6 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 90 min + 30 min de tolerância
1997

1.ª FASE

2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ALEMÃO

COTAÇÕES

GRUPO I

..... (8 x 5) 40 pontos

GRUPO II

..... (4 x 10) 40 pontos

GRUPO III

..... (3 x 10) 30 pontos

GRUPO IV

..... (3 x 8) 24 pontos

GRUPO V

..... 66 pontos

TOTAL 200 pontos

V.S.F.F.

301/C/1

CRITÉRIOS

I

Pretende-se com este grupo testar a compreensão do texto escrito por meio de um exercício de certo/errado.

Questão certa..... 5 pontos
 Questão errada 0 pontos

Chave

1. — Nein
2. — Ja
3. — Ja
4. — Nein
5. — Ja
6. — Ja
7. — Nein
8. — Ja

II

É objectivo deste grupo testar a compreensão de um texto escrito por meio da selecção da informação relevante nele contida, expressa no completamento de frases dadas.

Conteúdo e forma correctos: 10 pontos

Conteúdo certo, forma incorrecta: desconto de 1 ponto por erro até ao máximo de 5 pontos por questão.

Conteúdo errado: 0 pontos

Algumas respostas admissíveis:

1. ... werden Familien kleiner.
 ... schrumpft die Familiengröße.
 ... ist die Zahl der Kinder rückläufig.
2. ... die Rentenfinanzierung nicht gesichert ist.
 ... die Beziehungen unter ihren Mitgliedern sich verändern.
 ... ein anderes Familienklima entsteht.
3. ... die Beziehungen in der Kleinfamilie verarmt sind. (cópia quase total - desconto de 2 pontos)
 ... die Ein-Kind-Familie die Regel ist.
 ... die Entwicklung der Kinder anders verläuft.
4. wird auch durch den Rückgang der Bevölkerung beeinflußt.

III

Dado que este grupo requer respostas de ínole pessoal, dever-se-á valorizar essencialmente a adequação da resposta ao conteúdo da questão, pelo que o peso da correcção linguística deverá ser relativo à sua contribuição para a clareza da mensagem.

Conteúdo adequado e forma correcta: 10 pontos
Conteúdo adequado, forma incorrecta: desconto de 1 ponto por erro até ao máximo de 4 pontos por questão.
Conteúdo errado: 0 pontos

Respostas lacónicas do tipo
"Das meine ich auch."/ "Das stimmt."
"/"Das ist wahr.": 2 pontos no máximo.

IV

O objectivo deste grupo é testar estruturas gramaticais específicas.

Certo / Parcialmente certo / Errado

Questão certa: 10 pontos
(descontar 2 pontos por erro)
Questão errada: 0 pontos

Respostas admissíveis:

1. * Viele Alleinstehende gehen Bindungen aus dem Weg, weil für sie Ehe und Familienleben eine Fessel sind.
* Für viele Alleinstehende sind Ehe und Familienleben eine Fessel, deshalb gehen sie Bindungen aus dem Weg.
* Viele Alleinstehende gehen Bindungen aus dem Weg, denn für sie sind Ehe und Familienleben eine Fessel.
2. * Obwohl die abnehmende Bedeutung von Ehe und Familie ein Faktum ist, ist es vorläufig nicht beunruhigend.
* Die abnehmende Bedeutung von Ehe und Familie ist ein Faktum, trotzdem ist es vorläufig nicht beunruhigend.
* Die abnehmende Bedeutung von Ehe und Familie ist ein Faktum, aber vorläufig ist es nicht beunruhigend.
* Die abnehmende Bedeutung von Ehe und Familie ist ein Faktum, vorläufig ist es aber nicht beunruhigend.
3. * Vieles weist darauf hin, daß die Väter von heute mehr Anteil an der Erziehung ihrer Kinder nehmen.

NORMAS GERAIS: A cotação é de 0 pontos se o examinando não souber responder à questão. Pode haver desconto entre 5 (número de palavras próximo dos limites) e 15 pontos (restantes casos).

A repetição do mesmo tipo de erro é irrelevante.

Os critérios a seguir indicados deverão ser considerados em função do tipo de texto produzido pelo examinando.

A cotação global a atribuir deverá considerar os seguintes itens:

1. Capacidade de expressão (CE)..... 36 pontos

- a) Vocabulário..... 12 pontos
- b) Sintaxe..... 12 pontos
- c) Produção de texto..... 12 pontos

2. Conteúdo (C)..... 30 pontos

1. CAPACIDADE DE EXPRESSÃO

a) VOCABULÁRIO

<u>Observação</u>	<u>Pontuação</u>
muito diferenciado	
idiomático	
variado e rico	de 12 a 10 pontos
individualizado (por ex. ironia)	
praticamente sem erros de grafia	
diferenciado	
preciso (incl. voc. específico)	
rico	de 9 a 7 pontos
com muito poucos erros de grafia	
pouco diferenciado	
adequado mas incaracterístico	
simples	de 6 a 5 pontos
com alguns erros de grafia	
não diferenciado	
artificial (académico)/acentuadamente coloquial	
limitado/insuficiente	de 4 a 3 pontos
com bastantes erros de grafia	
claramente deficiente	
muito limitado	
c/ passagens retiradas do texto	de 2 a 1 pontos
com muitos erros de grafia	
incompreensível	0 pontos

b) SINTAXE

praticamente sem erros formais c/ grande leque de recursos elegante fluente c/ coesão	de 12 a 10 pontos
c/ poucos erros formais estrutura variada e rica fluente com coesão	de 9 a 7 pontos
c/ alguns erros formais estrutura pouco variada adequada c/ coesão	de 6 a 5 pontos
c/ muitos erros formais estrutura simples e quase sem variantes construção desajeitada coesão deficiente	de 4 a 3 pontos
infracção de regras básicas da sintaxe estrutura muito simples e repetitiva construção deficiente e inadequada ausência de coesão	de 2 a 1 pontos
incompreensível	0 pontos

c) PRODUÇÃO DE TEXTO

(Aspectos da produção de texto relevantes para a avaliação)

<u>Introdução</u> - generalização - declaração de intenção - relação pessoal com o tema - apresentação de uma tese	3 pontos
<u>Desenvolvimento</u> - originalidade - recurso à introdução - fundamentação - ordem lógica - clímax - apresentação de exemplos - análise de características positivas e/ou negativas - relação causa/efeito	6 pontos
<u>Conclusão</u> - conclusão final - resumo - opinião pessoal sobre o tema	3 pontos

2. CONTEÚDO

título original e apropriado criatividade global e específica coerência e coesão articulação entre conteúdo e estrutura clareza final bem introduzido	de 30 a 26 pontos
título apropriado criatividade pontual encadeamento coerente clareza final adequado	de 25 a 21 pontos
título apropriado algumas contradições encadeamento com alguma incoerência final pouco adequado	de 20 a 16 pontos
título pobre sequência lacunar ou repetitiva desenvolvimento do tema pouco adequado pouca clareza	de 15 a 11 pontos
título muito pobre e pouco adequado articulação deficiente desenvolvimento incompleto/descentrado do tema ideias confusas laconismo excessivo	de 10 a 6 pontos
sem título texto não articulado desvio do tema incoerência	de 5 a 0 pontos